

## Программа оказания помощи в оплате энергопотребления для жителей штата Массачусетс, отвечающих требованиям по уровню дохода

Для жителей, отвечающих требованиям по уровню дохода, существует ряд программ помощи в оплате счетов за энергию.



### ПРОГРАММА ПОМОЩИ В ОПЛАТЕ ТОПЛИВА

Программа оказания помощи в оплате топлива или Программа помощи по оплате энергии потребителям с низкими доходами (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP) помогает оплатить первоначальный счет за отопление. Независимо от того, являетесь ли вы владельцем или арендатором жилья, LIHEAP осуществляет прямые платежи вашему коммунальному предприятию по теплоснабжению или поставщику топлива. Сюда входят электричество, природный газ, жидкое топливо, пропан, керосин или дрова.

Обязательными критериями участия в программе помощи в оплате топлива/LIHEAP являются проживание в штате Массачусетс и уровень валового ежегодного дохода вашего домохозяйства до вычета налогов, равный или не превышающий сумм, указанных в таблице ниже.

Более подробная информация о **LIHEAP** доступна на сайте: [mass.gov/home-energy-assistance-programs](http://mass.gov/home-energy-assistance-programs) or **cal800-632-8175**

### УРОВЕНЬ ДОХОДА, ПОЗВОЛЯЮЩИЙ УЧАСТВОВАТЬ В ПРОГРАММЕ, 2021 Г.

КОЛИЧЕСТВО ЧЕЛОВЕК В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ	ГODOVОЙ ДОХОД ДОМОХОЗЯЙСТВА
1	до \$39 105
2	до \$51 137
3	до \$63 169
4	до \$75 301
5	до \$87 233
6	до \$99 265
7	до \$101 521
8	до \$103 777
9	до \$106 033

### Льготные тарифы на электроэнергию и природный газ

Все регулируемые штатом Массачусетс коммунальные предприятия, занимающиеся поставкой электроэнергии и природного газа, предлагают льготный тариф для населения. Домохозяйства, участвующие в программе LIHEAP, зачисляются автоматически, однако зарегистрироваться могут также те, кто пользуется льготами в рамках:

- Программы оказания временной помощи нуждающимся семьям (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)
- Программы экстренной помощи пожилым людям, детям и людям с ограниченными способностями (Emergency Aid to the Elderly, Disabled and Children, EAEDC)
- Американской программы льготной покупки продуктов (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)/продуктовые купоны
- Программы MassHealth
- Программы продовольственной помощи женщинам, младенцам и детям из малоимущих семей (Women, Infants, and Children, WIC)
- Государственной программы жилищного строительства
- Других государственных программ выплаты льгот, предполагающих проверку на предмет дохода

**Чтобы подать заявку на льготный тариф, свяжитесь со своим местным коммунальным предприятием по телефону или посетите его веб-сайт.**

### Планы выплат и программы списания задолженностей

Коммунальные предприятия будут сотрудничать с вами для распределения выплат, чтобы оплатить в рассрочку задолженности по вашему счету. Они также предлагают программу списания задолженностей, на основании которой подлежащие уплате остатки задолженности могут списываться, если у вас есть возможность осуществить своевременный платеж в бюджет. Для регистрации на программу обратитесь непосредственно в ваше коммунальное предприятие.

## Энергоэффективность и учет климатических особенностей при строительстве

Спонсоры Mass Save® предлагают провести бесплатную оценку энергопотребления в доме, чтобы определить, как можно сэкономить электроэнергию и снизить расходы на коммунальные услуги, а также как сэкономить свои средства. Помимо этого, вы получите энергоэффективные светодиодные лампы, водосберегающие душевые насадки и аэраторы, устанавливаемые во время проведения оценки.

Также, если существующие домашние приборы находятся в рабочем состоянии и признаны неэффективными, вы можете бесплатно получить новые приборы, такие как:

- холодильник
- осушитель воздуха
- морозильную камеру
- оконный кондиционер
- систему отопления (или услуги по ремонту системы)
- домашний водонагреватель
- программируемый термостат
- стиральную машину с фронтальной загрузкой

Другие бесплатные услуги могут включать: изоляцию чердака и стен, уплотнение окон и устранение утечек воздуха во всем вашем доме.

Эти услуги предоставляются независимо от того, обогревается ли ваш дом с помощью электроэнергии, жидкого топлива, природного газа, пропана, керосина или дров. Эти услуги доступны как владельцам дома, так и арендаторам или арендодателям зданий на 1-4 квартиры, из которых по крайней мере половина заселена арендаторами, отвечающими требованиям к уровню доходов.

Для получения более подробной информации или подачи заявки на получение данной услуги свяжитесь с вашим местным представительством Программы общественных мероприятий (Community Action Program, CAP). Чтобы найти представительство CAP, позвоните по телефону **866-537-7267** или посетите веб-сайт [MassSave.com/eligible](http://MassSave.com/eligible).

Арендодатели зданий с пятью или более квартирами, где как минимум 50% заселены арендаторами, отвечающими требованиям к уровню доходов, должны позвонить по телефону **617-348-6425** или подать заявку через веб-сайт [leanmultifamily.org](http://leanmultifamily.org).

### СПОНСОРЫ MASS SAVE



EVERSOURCE



nationalgrid



## Другие программы помощи и средства защиты

### ЗАЩИТА ОТ ОТКЛЮЧЕНИЯ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ

Коммунальные предприятия, занимающиеся поставкой природного газа и электроэнергии, не будут отключать отопление с 15 ноября по 15 марта, если в услуге не было отказано из-за неуплаты счетов до 15 ноября.

Серьезные заболевания: коммунальные предприятия, занимающиеся поставкой природного газа и электроэнергии, не будут прекращать предоставление своих услуг, если кто-либо в домохозяйстве (взрослый или ребенок) серьезно болен. Медицинская справка и подтверждение тяжелого финансового положения должны быть предоставлены поставщику коммунальных услуг для учета.

Дети младше 12 месяцев: коммунальные предприятия, занимающиеся поставкой природного газа и электроэнергии, не будут прекращать предоставление своих услуг домохозяйствам, если в них имеется кто-либо в возрасте до 12 месяцев. Свидетельство о рождении и подтверждение тяжелого финансового положения должны быть предоставлены поставщику коммунальных услуг для учета.

Пожилые люди: коммунальные предприятия, занимающиеся поставкой природного газа и электроэнергии, не будут прекращать предоставление своих услуг, если возраст членов домохозяйства составляет 65 и более лет без получения разрешения из Департамента государственных коммунальных услуг (Department of Public Utilities).

Потребители муниципального коммунального предприятия: если вы пользуетесь услугами электро- или газоснабжения от муниципального коммунального предприятия, посетите веб-сайт [muniHELPS.org](http://muniHELPS.org) для получения более подробной информации о предложениях в области повышения энергоэффективности.

Для более подробной информации свяжитесь со своим местным коммунальным предприятием, занимающимся поставкой электроэнергии и/или природного газа.

## Другие источники помощи в оплате отопления

Программа экстренной помощи с продовольствием и приютом (Emergency Food and Shelter Program, EFSP), которая зачастую предлагается вашим местным представительством Программы помощи в оплате топлива, может предоставить однократную помощь для оплаты вашего счета за коммунальные услуги.

Для более подробной информации посетите веб-сайт [efsp.unitedway.org](http://efsp.unitedway.org)

Фонд Good Neighbor Energy Fund предоставляет однократный грант людям, временно находящимся в финансово трудном положении, но еще не отвечающим требованиям по доходу для участия в Программе помощи в оплате топлива. Свяжитесь с местным отделением Армии спасения (Salvation Army) или позвоните по телефону **800-334-3047** (или **800-262-1320** с телефонным кодом 413) для получения более подробной информации о фонде Good Neighbor Energy Fund и другой помощи. Вы также можете узнать больше по ссылке [magoodneighbor.org](http://magoodneighbor.org)

Помочь также могут католические благотворительные организации, компания United Way, ваш муниципалитет, или другие местные организации. Наберите номер 211 для получения информации о других социальных службах штата Массачусетс

Чтобы найти местное представительство Программы общественных мероприятий (Community Action Program, CAP), позвоните по телефону 866-537-7267 или посетите веб-сайт [MassSave.com/eligible](http://MassSave.com/eligible)

